

PHẬT NÓI KINH DANH HIỆU CỦA TÁM LINH THÁP LỚN

Hán dịch: Tây Thiên Dịch Kinh Tam Tạng_ Triều Tán Đại Phu Thí Quang Lộc Khanh_ Minh Giáo Đại Sư (kẻ bầy tôi là) PHÁP HIỀN phụng chiếu dịch

Việt dịch: HUYỀN THANH

Bấy giờ Đức Thế Tôn bảo các vị **Bật Sô** (Bhikṣu: Tỳ Khuru): “Nay Ta xưng dương danh hiệu của tám cái **Linh Tháp** lớn. Các ông hãy nghe cho kỹ ! Ta sẽ vì các ông.

Nhóm nào là tám ? Ấy là:

1_ Vườn **Long Di Nễ** (Lumbinī) trong thành **Ca Tỳ La** (Kapila, hay Kapilavatsu) là nơi Đức Phật đản sinh

2_ Dưới **cây Bồ Đề** (Bodhi-druma, Bodhi-taru, Bodhi-vṛkṣa) bên cạnh sông **Nê Liên** (Nairāñjanā) trong nước **Ma Già Đà** (Magadha) là nơi Đức Phật chứng Đạo Quả

3_ Thành **Ba La Nại** (Vārāṇasī) trong nước **Ca Thi** (Kāśī) là nơi (Đức Phật) chuyển **bánh xe Pháp lớn** (Đại Pháp Luân: Mahā-dharma-cakra)

4_ Vườn **Kỳ Đà** (Jetavana) trong nước **Xá Vệ** (Śrāvastya) là nơi (Đức Phật) hiện Đại Thần Thông

5_ Cái thành **Khúc Nữ** (Kanyākubja) là nơi (Đức Phật) từ trên **Trời Đạo Lợi** (Trāyastriṃśa) đi xuống

6_ Thành **Vương Xá** (Rājagṛha) là nơi Đức Phật vì **Thanh Văn** (Śrāvaka) phân biệt mà hóa độ.

7_ Ngôi tháp linh trong thành **Quảng Nghiêm** (Vaiśali) là nơi (Đức Phật) nghĩ nhớ tuổi thọ (thọ lượng)

8_ Giữa hai cây lớn bên trong rừng **Sa La** (Śāla) tại thành **Câu Thi Na** (Kūśinagara) là nơi (Đức Phật) vào **Niết Bàn** (Nirvāṇa)

Tám cái Linh Tháp lớn như vậy, một lần nữa nói **Tụng** là:

_ **Tịnh Phạn Vương Đô** (Kinh đô của vua Tịnh Phạn), thành **Ca Tỳ** (Kapila)

Vườn **Long Di Nễ** (Lumbinī) nơi Phật sinh.

_ **Ma Già Đà** (Magadha) bên sông **Nê Liên** (Nairāñjanā)

Dưới **cây Bồ Đề** (Bodhi-vṛkṣa) thành Chính Giác

_ Nước **Ca Thi** (Kāśī), thành **Ba La Nại** (Vārāṇasī)

Chuyển Đại Pháp Luân, mười hai Hành

_ Đại thành **Xá Vệ** (Śrāvastya) trong **Kỳ Viên** (Jetavana)

Trần khắp ba cõi, hiện Thần Thông

_ Nước **Tang Thi Ca** () thành **Khúc Nữ** (Kanyākubja)

Từ cung Trời Đạo Lợi đi xuống

_ Đại thành **Vương Xá** (Rājagṛha) **Tăng** (Saṃgha) phân biệt

Như Lai khéo hóa, hành Từ Bi

_ Đại thành **Quảng Nghiêm** (Vaiśali) trong Linh Tháp

Nơi Như Lai nghĩ nhớ tuổi thọ (thọ lượng)

_ Thành **Câu Thi Na** (Kūśinagara) đất **Đại Lực**

Sa La song thọ, vào Niết Bàn

Tám **Linh Tháp** lớn như vậy. Nếu có Bà La Môn với kẻ trai lành, người nữ thiện phát Tâm tin tưởng lớn, tu sửa xây dựng Tháp Miếu, thừa sự cúng dường thì người

này được lợi ích lớn, được quả báo lớn, đầy đủ sự xưng tán rộng lớn, tiếng tăm vang khắp nơi, rộng lớn thâm sâu... cho đến các **Bật Sô** cũng cần phải học.

Lại nữa các **Bật Sô** ! Nếu kẻ trai lành, người nữ thiện có niềm tin trong sạch, hay đối với tám Linh Tháp lớn này, hướng về chỗ này, trong đời này chí thành cúng dường. Khi người đầy chết đi, mau sinh về cõi Trời”

Bấy giờ Đức Thế Tôn lại bảo các **Bật Sô**: “Các ông hãy nghe cho kỹ ! Nay Ta sẽ nói việc đạo chơi, nghĩ ngơi tại Quốc Thành với trụ ở đời”

Rồi nói **Tụng** rằng:

“Hai mươi chín năm ở cung vua

Sáu năm, núi Tuyết tu khổ hạnh

Năm năm hóa độ *thành Vương Xá* (Rājagṛha)

Bốn năm ở tại rừng **Tỳ Sa**

Hai năm an cư hang **Nhạ Lý**

Hai mươi ba năm ở **Xá Vệ** (Śrāvastya)

Thành **Quảng Nghiêm** (Vaiśali) với vườn **Lộc Dã** (Mṛgadāva)

Ma Câu Lê và **Đao Lợi Thiên** (Trāyastriṃśa)

Thi Du Na với **Kiêu Thiểm Di** (Kauśāmbi)

Tháp báu, đỉnh núi kèm **Đại Dã** (đồng ruộng rộng lớn)

Làng xóm **Vĩ Nộ**, **Phệ Lan Đế**

Tịnh Phạn Vương Đô, thành **Ca Tỳ** (Kapila)

Thánh cảnh nhóm này đều một năm

Thích Ca Như Lai (Śākya-muṇi-tathāgata) bèn *đi, trụ*

Như vậy *tám mươi năm* đã trụ

Sau đó **Mâu Ni** (Muṇi) vào **Niết Bàn** (Nirvāṇa)

PHẬT NÓI KINH DANH HIỆU CỦA TÁM LINH THÁP LỚN

Hết

07/11/2011